

# Waläla Arupakuq Aywashqan

*El hombre que trabajó en vano*

Afianzamiento de Lectura Quechua  
Serie de *Kiliksa*

8

Quechua de Huamalíes – Dos de Mayo, Huánuco

Adaptado del cuento escrito por:  
Amador Tucto Ramírez  
Ilustrador: Jhonel Rosales Córdova



Unayshi juk runa warminwan  
wilanakurqan yunkapa arupakuq  
aywananpaq.



Wilanakurkurnashi watyakurqan  
mirkapanpaq.



Sawraqa waraynin tutashi qepinta  
aparikurkur arupakuq aywakurqan.



Karutana aywarkur utikash  
jamapaykaptinshi atuq yuriparqan.  
Sawraqa atuqta rikaykur fiyupa  
lakikur nirqan: “¿Alipaqsuraq o  
mana alipaqsuraq aywaykä?”



Saynashi kukanta tapurkur  
chaqchaparqan. Kukan ali  
kashqanta rikaykurraqshi aywar  
qalaykurqan.



Saypita aywaykashqancho marka  
mayinwan tinkurkurshi tapurqan:  
—Arupakamushqayki kaqcho aliku  
arupakuy kaykan? —nir.



Sawraqa: —Aw, alimi —niptinshi  
marka mayinta kutisirqan  
arupakushqan kaqman. Chaykur juk  
killashi arupakuyarqan. Nirkur  
markanpana kutikuyarqan.





Sawraqa aywaykashqancho  
sakäpakushpanshi nänilacho ishkan  
punuyarqan.



Punuykäyaptinshi munticho león  
“¡Qawww!” nir waqamurqan.



Sayshi waqamuqta wiyarkur jinan  
höra sharkuyarqan. “¡Achachalay!  
¡León waqaykämün!” nir mansarir  
aywakuyarqan.



Sawraqa waratilashi say sakay  
aywayarqan. Pasa wararkuptinnashi  
utikar jamaykuyashlancho ishkan  
punukäkuyarqan.



Saycho punuykäyashqanyaqshi  
qepinkunata suwa apakurqan.



Rikcharkur qepinkunata  
watukaskiyänanpaqqa mananashi  
kanaqnasu imankunapis. Sawraqa  
waqaraykar qepinkunata ashiyarqan  
wakläpa kayläpa.



Saycho mana tariykurnashi  
jinaylana lakish aywakuyarqan  
markanpa.



Wayinman chaykuptinshi warmin  
tapurqan: —¿Maytaq qepiki? —nir.  
Niptin wilaparqan suwa  
apakushqanta.

Asociación Cristiana JAWCA  
Pasaje San Mateo, Lote 05  
La Esperanza – Amarilis  
Huánuco – Perú – 2018

Con la colaboración del Instituto Lingüístico de Verano